



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 89 повестки дня: Доклад Комиссии международного права о работе ее двадцать пятой сессии Доклад Шестого комитета	1
Пункт 91 повестки дня: Международная Конференция полномочных пред- ставителей по вопросу о представительстве государств в их отношениях с международными организациями Доклад Шестого комитета	1
Пункт 25 повестки дня: Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международно- го мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм между- народного права в отношениях между государства- ми: доклад Генерального секретаря (окончание) . . .	3

Председатель: г-н Леопольдо БЕНИТЕС
(Эквадор).

*Ввиду отсутствия Председателя его место зани-
мает Заместитель председателя г-н Мартинес*
Ордоньес (Гондурас).

ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Доклад Комиссии международного права
о работе ее двадцать пятой сессии**

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (A/9334)

ПУНКТ 91 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Международная Конференция полномочных пред-
ставителей по вопросу о представительстве го-
сударств в их отношениях с международными
организациями**

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (A/9335)

1. Г-н БОЗАНГА (Центральноафриканская Рес-
публика), Докладчик Шестого комитета (*говорит
по-французски*): Я имею честь представить Гене-
ральной Ассамблее доклады Шестого комитета
по пунктам 89 и 91 повестки дня.

2. Первый из этих докладов был распространен
в качестве документа A/9334. Он касается докла-
да Комиссии международного права о работе ее
двадцать пятой сессии. Как и в предыдущие годы,
этот доклад стал предметом глубокого изучения,
и Шестой комитет посвятил его обсуждению 14
заседаний. Крайне важная работа Комиссии меж-
дународного права по кодификации и прогрессив-

Стр.
ному развитию права требует тесного сотрудни-
чества видных юристов, входящих в состав Ко-
миссии, и государств — членов Организации Объ-
единенных Наций, которые действуют, в част-
ности, через своих представителей в Шестом ко-
митете. Именно это сотрудничество позволило
Комиссии разработать проекты статей, в которых
сочетаются два качества, необходимые для вся-
кого труда по кодификации, а именно: высокая
научная ценность и удачное сочетание основных
правовых систем и интересов различных членов
международного сообщества. Именно это сотру-
дничество позволит Комиссии, и я в этом уверен,
удачно завершить работу над проектами статей
по трем темам, которые фигурируют в докладе,
представленном Генеральной Ассамблее в этом
году. Но сотрудничество между Комиссией между-
народного права и государствами — членами Ор-
ганизации Объединенных Наций находит свое
выражение не только в резолюциях, принимае-
мых Генеральной Ассамблеей, но и в прениях
Шестого комитета. Поэтому, а равно и в соот-
ветствии с давно установившейся традицией в
докладе по пункту 89 изложено краткое содер-
жание этих прений.

3. Второй доклад, который я имею честь пред-
ставить Генеральной Ассамблее [*документ A/9335*],
относится к пункту 91. В нем речь идет о заклю-
чительном этапе работы Комиссии междунаро-
дного права по кодификации и прогрессивному раз-
витию права, в частности по вопросу о пред-
ставительстве государств в их отношениях с между-
народными организациями. В проекте резолюции,
содержащемся в этом докладе, Генеральной Ас-
самблее рекомендуется принять решение относи-
тельно созыва в Вене в 1975 году конференции
полномочных представителей по этому вопросу для
того, чтобы выработать конвенцию на основе про-
екта статей, разработанного Комиссией междуна-
родного права. Шестой комитет единогласно ут-
вердил этот проект резолюции и с признатель-
ностью принял приглашение австрийского прави-
тельства провести конференцию в Вене. Я надеюсь,
что этот проект резолюции будет также единодуш-
но принят Генеральной Ассамблеей.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Г-н
Хорхе Кастаньеда (Мексика), Председатель Ко-
миссии международного права, просит слова.
Если нет возражений, я предоставляю слово послу
Кастаньеде, который выступает в качестве Пред-
седателя Комиссии международного права.

5. Г-н КАСТАНЬЕДА (Мексика), Председатель
Комиссии международного права (*говорит по-*

испански): Я хочу вкратце прокомментировать доклад Комиссии международного права и более конкретно доклад Пятого комитета относительно административных и финансовых последствий проекта резолюции, рекомендованного Шестым комитетом. Речь идет о пункте 8 этого доклада, включенном в документ А/9335, в котором Пятый комитет дает оценку возможности введения более сжатого графика заседаний Комиссии международного права. Эта оценка Пятого комитета в свою очередь основывается на 15-м докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам [А/9008/Add.14], в котором высказано мнение, что если бы Комиссия международного права заседала чаще, то есть семь раз в неделю, — что является нормальной программой заседаний главных комитетов Генеральной Ассамблеи — то можно было бы сократить продолжительность сессий Комиссии и соответственно расходы.

6. В этом отношении я хотел бы от имени Комиссии международного права высказать следующие соображения.

7. Обычная практика Комиссии международного права состоит в том, чтобы ежедневно проводить одно пленарное заседание, то есть пять заседаний в неделю. Но ее Редакционный комитет, в состав которого входит почти половина членов Комиссии, заседает пока 2-3 раза в неделю.

8. Кроме того, очень часто создаются специальные рабочие группы по конкретным вопросам. Если к этому добавить заседания расширенного состава президиума Комиссии, куда входят специальные докладчики и часто бывшие председатели Комиссии, то необходимо признать, что в среднем проводится 7-8 заседаний в неделю, на которых присутствуют все или большинство членов Комиссии. В среднем получается не меньше заседаний, чем у любого из главных комитетов, включая в первую очередь Шестой комитет.

9. Но количество заседаний — это не самое главное. Необходимо принять во внимание, что члены Комиссии, входящие в ее состав в личном качестве, не могут быть заменены их заместителями или помощниками. Дела всегда требуют их личного присутствия. Далее, и это главное, мне кажется, что предложение об увеличении количества официальных заседаний Комиссии просто не учитывает специфику работы Комиссии и ее членов.

10. Работа Комиссии в основном состоит в разработке проектов международных правовых норм. Помимо чрезвычайной осторожности, которой требует эта работа вследствие ее важности, разработка норм — это преимущественно процесс абстрагирования и синтеза, процесс, требующий весьма высокой степени сосредоточенности. Я уверен, что не ошибусь в утверждении, что ни одна другая работа в Организации Объединенных Наций не требует столь глубокого размышления и тщательного изучения проблем, как разработка

правовых норм. Я должен сказать, что помимо напряженного процесса размышления специфическим и важным аспектом работы Комиссии является поиск доктринальных и юридических прецедентов.

11. Таким образом, увеличение количества заседаний приведет лишь к снижению качества работы членов Комиссии. Я должен добавить, что все члены Комиссии ясно это осознают и единодушны в своем мнении; доказательством высокого уровня работы Комиссии является то, что почти все ее проекты были приняты на различных конференциях по кодификации, которые проводились до настоящего времени.

12. Во время моего выступления по докладу Комиссии я не затрагивал другие вопросы. Но высказанное Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам мнение, о чем я упомянул, дает мне возможность сделать это, хотя бы вкратце.

13. С момента создания Комиссии международного права не было четкого представления о том, кто должен входить в ее состав, какая работа должна выполняться и, в определенной степени, не был понятен сам характер деятельности Комиссии. Членов Комиссии первоначально сравнивали с многочисленными обычными экспертами Организации Объединенных Наций и ставили в одинаковые с ними финансовые условия. Это была ошибка, которую часто признавали, но до сих пор так и не исправили. Нельзя приравнивать членов Комиссии международного права к другим экспертам, работающим в Организации Объединенных Наций, не только в связи с важным значением их работы — о чем я уже говорил, — но и в связи с высоким интеллектуальным и профессиональным уровнем многих членов Комиссии; такое приравнивание не только не справедливо, но и вредно для работы Комиссии. Вы должны знать и полностью осознавать, что присутствие членов Комиссии в Женеве во время сессий означает для всех из них — почти для всех — значительные финансовые жертвы. Того, что они получают, едва хватает на жизнь среднего уровня; это равнозначно выполнению сложнейшей работы без всякой финансовой компенсации. Такова одна из причин, по которой некоторые члены Комиссии, имеющие другие дела, не могут присутствовать во время проведения Комиссией ее заседаний и вносить свой вклад в ее работу.

14. Помимо того, составление специальных докладов, от которых в большей мере зависит работа Комиссии и многие из которых получили единодушную высокую оценку в Шестом комитете, сталкивается со все большими трудностями из-за незначительного вознаграждения, которое иногда не покрывает даже расходов Специального докладчика.

15. Все, о чем я говорил, не было известно вначале, когда создавалась Комиссия международного права, или, возможно, не казалось таким

серьезным. Но сегодня, когда мы отметили 25-летие деятельности Комиссии международного права и принимая во внимание работу, выполненную этим органом, пришло время подумать о серьезном изменении условий ее работы.

16. Я позволю себе рекомендовать Комиссии международного права изучить этот вопрос и представить рекомендации Генеральной Ассамблеи. С другой стороны, я попросил бы Генеральную Ассамблею, в свою очередь, внимательно изучить эти рекомендации, проявив при этом объективность.

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Шестого комитета.

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Рассмотрим в первую очередь доклад Шестого комитета по пункту 89 повестки дня [A/9334]. Переходим к голосованию проекта резолюции, рекомендованного Шестым комитетом в пункте 128 его доклада. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях проекта резолюции содержится в документе A/9353.

Проект резолюции принимается 96 голосами при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3071 (XXVIII)].

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово для выступления по мотивам голосования имеет представитель Союза Советских Социалистических Республик.

19. Г-н КОЛЕСНИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я хочу еще раз обратить внимание на документ A/9353 — доклад Комиссии международного права или, вернее, доклад Пятого комитета, в связи с резолюцией, которую мы только что приняли. В этом документе, в пунктах 7 и 8, говорится следующее:

«Пятый комитет постановил информировать Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции, рекомендованный Шестым комитетом, то по разделу 25 бюджета на двухгодичный период 1974—1975 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 61 тыс. долларов».

И далее, в пункте 8, указывается, что

«Пятый комитет без возражений постановил обратить внимание Генеральной Ассамблеи на возможность получения экономии путем введения более плотного графика заседаний Комиссии международного права».

20. Сейчас мы заслушали выступление Председателя Комиссии международного права г-на Кастаньеды, который говорил о сложности работы Комиссии международного права, о творческом процессе, каковым является составление всякого рода проектов, порученных Комиссии международного права, с чем, конечно, нельзя не согласиться. Но с другой стороны, с точки зрения советской

делегации, вся сложность этой работы не исключает — я сказал бы требует — наиболее целесообразных форм работы. И эти соображения, высказанные в докладе Пятого комитета, по-видимому, заслуживают самого серьезного внимания. Если мы их не учли в этом году, то, я думаю, к ним должны прислушаться все представители, и в особенности члены Комиссии международного права, когда они будут планировать свою работу на следующую очередную сессию.

21. В Шестом комитете советская делегация, как известно, возражала против продления срока работы Комиссии международного права, руководствуясь прежде всего именно этими соображениями, о которых я сказал, необходимостью экономить средства Организации Объединенных Наций и организовать работу Комиссии наиболее целесообразным и экономным образом.

22. В силу этих причин советская делегация вынуждена была воздержаться сейчас при голосовании резолюции в целом. Прошу отразить мое заявление в отчетах Генеральной Ассамблеи.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Переходим к докладу Шестого комитета по пункту 91 повестки дня [A/9335]. Нам нужно принять решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 11 его доклада. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта содержится в документе A/9354. Принимая во внимание тот факт, что Шестой комитет единогласно принял этот проект резолюции, я буду считать, при отсутствии возражений, что Ассамблея готова поступить аналогичным образом.

Проект резолюции принимается [резолюция 3072 (XXVIII)].

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Обращаю внимание представителей на проект резолюции, содержащийся в документе A/L.713 и Add.1.

ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Усиление роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международного мира и безопасности, развития сотрудничества между всеми народами и развития норм международного права в отношениях между государствами: доклад Генерального секретаря (окончание) *

25. Г-н ЯЗИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): Никто не может отрицать, что в настоящее время наша Организация достигла значительных результатов во многих областях международного сотрудничества. Мы имеем в виду, в частности, непрерывные усилия, которые прилагались — иногда в трудных и неблагоприятных условиях — с целью сохранения мира на земле, содействия

* Перенесено с 2184-го заседания.

разрядке и мирного урегулирования нерешенных проблем. Организация Объединенных Наций сыграла особенно важную роль в процессе деколонизации и поддержке борьбы национально-освободительных движений против колониального господства.

26. Не менее важными были усилия все возрастающего числа стран, направленные на обеспечение уважения основных принципов Устава, которые сформулированы таким образом, что применимы к отношениям между всеми государствами без исключения, и их применения на практике, что имеет еще большее значение. Все знают, что мы прошли через многие испытания и изведали горечь поражений. Были моменты, когда мы задавали себе вопрос, сможет ли Организация Объединенных Наций устоять перед лицом многочисленных угроз и натисков со стороны проводимой на международной арене политики с позиции силы и различных попыток установить иностранное господство и поработить другие народы.

27. Мы считаем, что особого внимания заслуживает роль Организации Объединенных Наций в связи с кризисом на Ближнем Востоке. Причастность Организации Объединенных Наций к этому кризису принимала с самого начала различные формы. Другими словами, в ее компетенцию входило установление принципов прочного и справедливого решения. И на этот раз оказалось необходимым участие нашей Организации как в достижении прекращения огня, так и в дальнейшем его поддержании. Необходимым элементом этого стало создание Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Однако причастность Организации Объединенных Наций не может ограничиться только этим аспектом; она должна играть более активную роль в достижении всеобъемлющего урегулирования в соответствии с положениями резолюции 242 (1967) Совета Безопасности. Любая попытка полностью или частично свести роль нашей Организации к роли пассивного наблюдателя конфликтов серьезно скажется на основных задачах Организации Объединенных Наций и окажет отрицательное воздействие на международные отношения в целом.

28. Хотя были достигнуты значительные успехи в общем контексте международного положения и в некоторых жизненно важных областях, тем не менее мы все еще далеки от того, чтобы говорить о спокойствии и безопасности. В международных отношениях по-прежнему отмечаются акты агрессии и различные формы иностранного вмешательства, осуществляемые колониализмом и империализмом. Развитие известной тенденции действовать в обход и вне рамок Организации Объединенных Наций в отношении некоторых важных политических проблем происходит почти параллельно с достижением значительных успехов в более широкой сфере международного сотрудничества — успехов, которые подтверждают рост взаимозависимости стран в современном мире.

Моя делегация вместе со многими другими делегациями, в частности с делегациями неприсоединившихся стран, неоднократно указывала на эту вызывающую тревогу тенденцию. Именно в контексте этой общей взаимозависимости отношения между великими державами затрагивают положение и интересы большого числа других государств. Поэтому мы не можем согласиться с наблюдаемой в некоторых кругах тенденцией выделять эти отношения и относить их к особой категории, которая была бы вне или даже выше компетенции Организации Объединенных Наций. Напротив, двусторонние и региональные действия, необходимые в некоторых областях, должны постоянно увязываться с более широкими усилиями международного сообщества, направленными на решение всех проблем, затрагивающих общие интересы, и в решении этих проблем должны участвовать все страны. К числу их, несомненно, относятся проблемы, касающиеся международного мира, безопасности, разоружения, развития и других вопросов. Мы считаем, что настало время всем нам попытаться ускорить процесс демократизации международных отношений, особенно через посредство Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они соответствовали стремлению народов самим решать свою судьбу и сотрудничать на основе равенства.

29. Универсальность Организации Объединенных Наций является важным условием эффективности ее работы. Были достигнуты значительные успехи, в число которых входит восстановление законных прав Китайской Народной Республики в нашей всемирной Организации, а также прием Германской Демократической Республики и Федеративной Республики Германии в Организацию Объединенных Наций. Народная Республика Бангладеш справедливо требует ее приема в члены Организации Объединенных Наций. Югославия решительно поддерживает скорейшее достижение полной универсальности Организации Объединенных Наций и уверена, что эта и другие меры будут способствовать росту влияния нашей Организации в международных отношениях.

30. Для того, чтобы успешно функционировать, Организация Объединенных Наций должна всегда настаивать на соблюдении в отношениях между государствами — без каких-либо исключений и независимо от их размера и социально-политической системы — полного уважения принципов отказа от угрозы силой или ее применения в отношении территориальной целостности или политической независимости любого государства, на решении международных споров мирными средствами, невмешательстве во внутренние дела, суверенном равенстве всех государств, равноправии и самоопределении народов, дружественном сотрудничестве между государствами. Только на такой основе Организация Объединенных Наций сможет воспринять новые реальности международной жизни и обеспечить участие всех государств в решении наиболее важных проблем современного мира.

31. Моя делегация твердо уверена, что эффективность действий в духе Устава в первую очередь зависит от политики, проводимой государствами-членами. Не может, разумеется, быть и речи об установлении международного порядка, предусмотренного Уставом, или о выполнении Организацией Объединенных Наций всех своих обязанностей, пока некоторые государства-члены предпринимают действия с позиции силы, пока совершаются акты агрессии против независимости и целостности других государств, пока продолжается оккупация чужих территорий, пока народам отказывают в праве на самоопределение, пока сохраняется колониальная и неоколониальная зависимость, пока экономическое давление используется с целью затруднить или помешать развитию экономики, пока под разными предлогами нарушаются принципы суверенного равенства государств и равноправия народов.

32. Известно, что в ряде случаев Организация Объединенных Наций принимала многочисленные решения и резолюции, которые полностью соответствовали Уставу и поэтому не могли вызывать сомнений, но которые не были выполнены. Возьмем, например, резолюции по деколонизации или ближневосточному кризису. И в этом случае основная ответственность лежит на тех, кто отказывался выполнять эти резолюции или противодействовал их выполнению. Однако ответственность лежит также и на тех, кто поощрял и допустил возникновение подобной ситуации и кто утверждал, среди прочего, что Организация Объединенных Наций не может и не должна применять санкции против тех, кто нарушает ее принципы.

33. В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что, никоим образом не призывая к пересмотру Устава, мы считаем, что любое государство должно осуществлять свои права, особенно свои prerogatives, в соответствии с обязанностями, которые на каждого из нас и на всех нас вместе налагает Устав. Мы считаем, что существует возможность усовершенствования аппарата Организации Объединенных Наций, и в этой связи мы приветствуем решение Генерального секретаря о необходимости провести некоторые изменения в нашей Организации и, если необходимо, разработать новый механизм и методы работы.

34. Неприсоединившиеся страны придают особое значение надлежащему функционированию нашей Организации и прилагают усилия в этом направлении. Они вновь подтвердили это на четвертой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в сентябре в Алжире. Это было недвусмысленно подчеркнуто в принятой на ней Политической декларации. Я хотел бы выделить некоторые наиболее важные разделы этой Декларации, в которых говорится:

«Конференция напоминает о Декларации об Организации Объединенных Наций, принятой третьей Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, и вновь

подтверждает свою приверженность принципам и целям Устава. Она считает, что Организация Объединенных Наций могла бы быть эффективным инструментом в деле укрепления международного мира и безопасности, расширения сотрудничества и защиты основных прав и свобод» [A/9330, пункт 77].

«С целью обеспечения эффективности и авторитета Организации Объединенных Наций неприсоединившиеся страны подчеркивают необходимость в совершенствовании деятельности этой Организации. С этой целью Совету Безопасности, который несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, не следует препятствовать в осуществлении всего объема ответственности, возлагаемой на него Уставом. В этой связи главы государств и правительств предлагают всем тем, на кого Устав возлагает особую ответственность, проявить мудрость и моральную добросовестность в осуществлении своих функций» [там же, пункт 82].

«Они считают необходимым, чтобы соответствующие органы Организации Объединенных Наций принимали четкие и ясные решения и резолюции ... и чтобы обеспечивалось их уважение» [там же, пункт 83].

35. Я хотел бы привлечь внимание к идее, нашедшей свое выражение на Конференции в Алжире и касающейся периодического созыва специальных сессий Генеральной Ассамблеи на самом высоком уровне. В качестве первого шага в этом направлении Конференция рекомендует созвать специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную проблемам развития. Подобные и другие надлежащие инициативы в области сотрудничества между государствами-членами могут, по нашему мнению, способствовать росту эффективности Организации Объединенных Наций, обеспечивая принятие совместных решений по вопросам, представляющим взаимный интерес, что позволит также добиться их осуществления на практике.

36. Моя делегация всегда придавала большое значение усилению роли и эффективности Организации Объединенных Наций. В этом отношении мы приветствовали и поддержали инициативу Румынии, предложившей включить в повестку дня предыдущей сессии пункт, который мы теперь рассматриваем¹. Мы считаем, что нет необходимости подчеркивать актуальность этого вопроса для государств-членов. Представляется очевидным, что мы не сможем достичь намеченной цели посредством временных или краткосрочных действий. Речь идет о перспективном подходе к комплексному рассмотрению условий, в которых действует Организация Объединенных Наций, чтобы выявить все возможности, позволяющие при-

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Приложения*, пункт 24 повестки дня, документ A/8792.

способить нашу Организацию к функционированию в духе времени, в котором мы живем.

37. По этим причинам моя делегация стала одним из авторов проекта резолюции A/L.713 и Add.1, который, мы надеемся, будет принят путем аккламации, как был принят подобный проект резолюции в прошлом году.

38. Г-н ГАУС (Афганистан) (*говорит по-английски*): Делегация Республики Афганистан придает большое значение укреплению роли Организации Объединенных Наций как важному инструменту обеспечения мира и сотрудничества между народами. Мы твердо верим, что, если бы были полностью использованы все возможности, предусмотренные Уставом, и выполнялись все его положения, наша Организация стала бы эффективным инструментом поддержания международного мира и безопасности и содействия сотрудничеству между всеми народами на основе норм права.

39. Для достижения этой цели особенно важно не действовать в обход Организации Объединенных Наций при поиске решений стоящих перед миром насущных проблем. Попытки избежать рассмотрения в Организации Объединенных Наций проблем всемирного значения нанесут серьезный ущерб ее эффективности, и вскоре мы обнаружим, что она превратилась в простой форум для дискуссий, в котором государства-члены излагают свои взгляды и соглашаются с решениями, выработанными вне Организации.

40. Одним из результатов нынешней разрядки должно стать укрепление роли и рост эффективности Организации Объединенных Наций как инструмента обеспечения всеобщего мира и сотрудничества между народами и соблюдения основных прав и свобод человека.

41. Существование Организации Объединенных Наций и ее укрепление жизненно необходимы для малых стран. Для них, особенно для неприсоединившихся стран, существует только один способ обеспечить свою безопасность: положиться на систему коллективной безопасности, предусмотренную в Уставе; и только один способ претворения в жизнь своих совместных решений и устремлений: прибегать к механизму Организации Объединенных Наций и входящих в ее систему учреждений.

42. Эффективность и укрепление роли Организации Объединенных Наций зависят от действий государств-членов и их отношения к ней. Недостаточная эффективность Организации является прежде всего результатом невыполнения некоторыми государствами-членами резолюций Организации Объединенных Наций и несоблюдения положений Устава, а также следствием политики, проводимой некоторыми государствами-членами в нарушение целей и принципов, изложенных в Уставе.

43. Не вызывает сомнения, что перед Организацией Объединенных Наций все чаще встают но-

вые сложные задачи, вызванные возрастающими требованиями ее членов, появлением новых проблем развития, окружающей среды, использования морских ресурсов, демографического взрыва и десятков других. Необходимо предоставить этой всемирной Организации возможность эффективно решать эти сложные задачи в интересах всех членов — задачи, возникновения которых не предвидели создатели Устава.

44. Мы считаем, что поиск практических способов укрепления Организации Объединенных Наций — это обязанность, которая лежит на всех нас. Именно поэтому мы приветствовали своевременную инициативу делегации Румынии, поставившей в прошлом году этот важный вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и присоединились на двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи к числу авторов соответствующего проекта резолюции².

45. В этом году мы также приветствуем проект резолюции A/L.713 и Add.1, внесенный делегацией Румынии и другими авторами и предоставляющий возможность всем государствам-членам попытаться внести свой вклад в дело укрепления Организации Объединенных Наций и повышения ее эффективности во всех сферах деятельности. Особенно высоко мы ценим тот факт, что с этой целью пункт 7 постановляющей части проекта резолюции

«призывает все государства-члены выполнять... свои обязательства по Уставу и осуществлять... резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности».

46. Мы с удовлетворением отмечаем также, что в пунктах 8 и 9 постановляющей части проекта резолюции предусмотрена процедура, позволяющая государствам-членам изложить свои соображения и предложения по этому важному вопросу Генеральному секретарю, который представит их в систематизированной форме в докладе двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы считаем, что на основе этого доклада можно будет разработать конкретные и детальные предложения, чтобы повысить эффективность Организации Объединенных Наций и подготовить ее к решению постоянно осложняющихся проблем и задач.

47. Мы хотели бы сделать еще одно замечание в отношении проекта резолюции. Оно касается пункта 1 постановляющей части. В тексте этого пункта на английском языке Генеральная Ассамблея подтверждает, в частности, что Организация Объединенных Наций должна принять решительные меры в соответствии с Уставом против «foreign domination». Здесь следовало бы использовать термин «alien domination». Только из-за этого несоответствия мы, к сожалению, не смогли присоединиться к числу авторов проекта резолюции в этом году. Следует отметить, что «alien domination» является международно признанным тер-

² Там же, документ A/L.684 и Add.1—4.

мином, фигурирующим во многих резолюциях Организации Объединенных Наций, в том числе в пункте 1 резолюции 1514 (XV). Я не хочу перечислять все эти резолюции, поскольку это было бы слишком утомительным. Термин «alien domination» используется также в пункте 14 и в других соответствующих пунктах Политической декларации Конференции в Алжире. Таким образом, Организация Объединенных Наций и другие международные организации признают, что наличие ситуаций, характеризующихся как «alien domination», создает препятствия для дела мира и свободы народов.

48. На французский язык термин «alien domination» переводится как «domination étrangère», поскольку во французском языке нет эквивалента слову «alien» и, следовательно, в этом языке нет различия между словами «alien» и «foreign». Однако в английском языке между «alien domination» и «foreign domination» существует нюанс, который следует подчеркнуть.

49. Во время консультаций авторы проекта резолюции сообщили нам, что, по их мнению, между словами «alien» и «foreign» нет различия и что слово «foreign» в их тексте достаточно полно отражает нашу позицию в этом отношении. Поскольку слова «foreign domination» не удовлетворяют нас полностью в контексте пункта 1 постановляющей части рассматриваемого проекта резолюции, делегация Афганистана, выражая согласие с целями проекта, хотела бы резервировать свою позицию по этому вопросу. Мы просим, чтобы в стенографических отчетах Ассамблеи эта оговорка была надлежащим образом отражена.

50. В свете изложенной ею позиции по этому вопросу делегация Республики Афганистан будет голосовать за проект резолюции A/L.713 и Add.1.

51. Г-н ДРИС (Тунис) (*говорит по-французски*): В ходе этого выступления я не буду характеризовать значимость Организации Объединенных Наций, подчеркивать ее определяющую роль в международных отношениях, доказывать крайнюю необходимость укрепления системы Организации Объединенных Наций или анализировать ее задачу по обеспечению мира и сотрудничества между народами в свете Устава, подписанного в Сан-Франциско. Выступавшие до меня ораторы сделали это весьма обстоятельно и красноречиво. В интересах будущего Организации Объединенных Наций, по нашему мнению, важно выйти за рамки теоретических высказываний и выдвинуть практические и конкретные предложения для того, чтобы дать ей возможность собраться с силами в минуту сомнения и слабости.

52. Именно в таком духе тунисская делегация хотела бы участвовать в обсуждении пункта повестки дня Генеральной Ассамблеи, который касается поиска приемлемых путей и способов усиления роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания и укрепления международно-

го мира и безопасности, развития сотрудничества между народами и развития норм международного права в отношениях между государствами.

53. Выдвинутое румынской делегацией на двадцать седьмой сессии предложение о том, чтобы мы занялись проблемой усиления роли Организации Объединенных Наций, несомненно, заслуживает похвалы: это позволит Организации Объединенных Наций проделать критический самоанализ после 25 лет своего существования. Позвольте мне сказать теперь, после заслушанных в этом году и в ходе этого обсуждения многочисленных выступлений, что такой критический самоанализ является нелегким делом, поскольку выступающие должны считаться с позициями своих правительств или своих региональных групп. Нас часто сковывают правила вежливости.

54. В то же время тунисская делегация констатирует, что в этом плане были приложены заметные усилия. Ответы правительств и выступления представителей содержали интересные вопросы и замечания. К сожалению, в них часто ограничивались изложением общих положений или возвращались к тезисам, которые отстаивались в ходе политических прений.

55. Для того чтобы определить слабые места системы и предложить надлежащие пути исправления положения, необходимо серьезно поразмыслить. Было бы идеально передать вопрос группе независимых экспертов, выбранных на основе их компетентности и положения в Организации Объединенных Наций, которые поставили бы диагноз и представили бы нам соответствующие предложения. На основе этой подготовительной работы Генеральная Ассамблея могла бы вернуться к этой проблеме в подходящий момент и принять необходимые решения.

56. Тем не менее осуществить это в настоящий момент невозможно. И нам кажется полезным продолжить обсуждение данного вопроса.

57. К счастью, проект резолюции A/L.713 и Add.1 позволяет это сделать.

58. Тунисская делегация считает, что ввиду сложности проблемы, которой мы занимаемся, наша работа должна охватывать всю систему Организации Объединенных Наций. В усилиях по выявлению слабых мест и возможностей Организации должны участвовать не только правительства, но и все составные части системы, которую мы предлагаем изучить. Наша работа не должна ограничиваться лишь двумя главными органами: Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности; она должна охватывать различные экономические, социальные и культурные сферы деятельности Организации, а также — я настаиваю на этом — специализированные учреждения и, в особенности, региональные объединения, которые играют все более важную роль в системе. Для того чтобы быть эффективной, наша деятельность должна представлять собой стройную систему взаимосвя-

занных мероприятий, учитывающую три следующих элемента, которые я предлагаю на обсуждение нашей Генеральной Ассамблеи.

59. Во-первых, органы Организации Объединенных Наций, а также специализированные учреждения не должны ограничиваться анализом препятствий, мешающих улучшению их собственной системы и методов работы; они должны рассматривать свои проблемы в комплексе. Эти органы являются составными частями системы, они обязаны думать о своем укреплении и о своем будущем и предложить в своих докладах Генеральной Ассамблее надлежащие меры по усилению роли и эффективности Организации Объединенных Наций.

60. Кстати, следует отметить, что Экономический и Социальный Совет уже приступил к работе над совершенствованием своих методов и упрощением своей структуры, основанной на огромном количестве органов, которые затрудняют его деятельность и ослабляют его усилия. Тунис поддерживает эту работу по совершенствованию и выражает пожелание, чтобы она была продолжена. По нашему мнению, благодаря экономическим и техническим органам, главным координатором деятельности которых является Экономический и Социальный Совет, система коллективной экономической безопасности, находящаяся в процессе становления, может способствовать укреплению международного мира в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

61. Во-вторых, региональные группы играют в общей системе Организации Объединенных Наций все более определяющую роль. Эти группы не должны укрепляться в ущерб общей системе, они должны действовать в согласии с ней. Им также следует приступить к анализу своего участия в системе и изучению путей и способов усиления роли Организации Объединенных Наций. К группам можно обратиться с призывом изучить эту проблему в ходе посвященных ей конференций. Они могут соответствующим образом представить свои соображения либо Генеральной Ассамблее, либо Генеральному секретарю, а он изложит их мнение в докладе, который ему предложено сделать на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с проектом резолюции.

62. В-третьих, постоянные представители тесно связаны с системой Организации Объединенных Наций. В целом они знают ее слабые места, и у них могут быть идеи относительно способов ее укрепления. Было бы уместно, если бы в промежутках между сессиями они проводили неофициальные конференции в целях определения путем консенсуса некоторых мер, которые могли бы быть предложены либо Генеральному секретарю, либо Генеральной Ассамблее. Что касается того, кто возьмет на себя инициативу по созыву таких конференций, то соответствующие консультации могли бы позволить найти надлежащее решение. Прежде всего, речь идет о содействии проведению широких консультаций между делегациями

по вопросу об усилении роли Организации Объединенных Наций (с этим все единодушно согласились), причем имеется в виду, что такой процесс консультаций, проходящий вне официальных рамок и свободный от конфронтации, должен облегчить поиск решения политических и других вопросов, для того чтобы Организация Объединенных Наций могла существовать и дальше.

63. Совершенно очевидно, что стоящая перед нами задача не должна решаться только теоретически, мы должны учитывать новые политические реальности сегодняшнего дня.

64. Мир, в котором мы живем, отличается от мира 1945 года. Мы должны признать, что основатели Организации Объединенных Наций проделали огромную работу первопроходцев. В Уставе заложены принципы, которые, несмотря на различие наших мировоззрений, не теряют силы и поныне. В то же время Устав можно совершенствовать. Он заслуживает того, чтобы его периодически пересматривали в целях приведения в соответствие с существующей реальностью. Мы надеемся, что настоящая разрядка позволит произвести такой пересмотр, который будет учитывать существующую реальность и появление новых сил, образующих «третий мир». К тому же основатели Организации Объединенных Наций предусмотрели такую возможность в статье 109 Устава.

65. Моя делегация считает, что уважение Устава — это также уважение того духа, которым он пронизан. Мы считаем, что статья 109 в ее настоящей формулировке предусматривает возможность такого пересмотра.

66. В заключение моя делегация хотела бы уточнить, что было бы желательно, чтобы предложенный нам проект резолюции содержал более конкретные предложения. Тем не менее он представляет собой новую веху в длительном процессе, который, мы уверены, приведет к усилению роли нашей Организации.

67. Безусловно, решение таких серьезных проблем, как пережитки колониализма и апартеид, вывод войск агрессора с оккупированных арабских территорий, уважение неотъемлемых прав палестинского народа, а также установление эффективного сотрудничества между развитыми и развивающимися странами, является необходимым условием для того, чтобы дать Организации Объединенных Наций новый импульс, который позволит осуществить стоящие перед всеми нами цели.

68. Г-н РОССИДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Рассматриваемый нами вопрос предстает перед нами в этом году в более определенном и более обнадеживающем контексте. Необходимость укрепления роли Организации Объединенных Наций в международных делах стала еще более очевидной в свете последних событий в мире. Поэтому мы благодарны делегации Румынии за то, что она внесла этот вопрос на рассмотрение Организации Объединенных Наций в прошлом году.

69. Поддержание международного мира и безопасности является основной целью Устава, и совершенно очевидно, что в этом вопросе Организация Объединенных Наций должна играть важнейшую и центральную роль. Новые уроки истории постоянно напоминают нам, что в достижении и поддержании международного мира и безопасности согласованный, коллективный подход в рамках Организации Объединенных Наций не имеет альтернативы. Самым последним напоминанием об этом является положение на Ближнем Востоке. Две великие державы, руководствуясь мудрым, похвальным подходом к решению проблемы, достигли согласия о немедленном прекращении огня; однако оно было осуществлено только в результате активных действий международного сообщества, благодаря неприсоединившимся странам — непостоянным членам Совета Безопасности, предпринявшим необходимые меры по воссозданию Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Мы рады, что имевшиеся в распоряжении Командования Вооруженными силами Организации Объединенных Наций войска смогли прекратить выполнение своих функций в моей стране и были немедленно переброшены на линию прекращения огня на Ближнем Востоке, где их присутствие было крайне необходимо. Это дало передышку и позволило обсудить условия создания действенных Вооруженных сил и осуществить это.

70. Значение этого недавно приобретенного опыта по поддержанию международного мира и безопасности состоит в том, что Организация Объединенных Наций никоим образом не должна стать механизмом *ad hoc*, к услугам которого прибегают в последнюю минуту как крайнему средству, когда все другие способы решения проблем оказываются неудачными, а положение выходит из-под контроля. Наоборот, Организация Объединенных Наций должна постепенно занять центральное место в системе обеспечения международной безопасности, на что надеялись ее основатели и что предусматривают положения ее Устава.

71. Очевидно, что мир невозможно поддерживать без согласованных действий великих держав, но его также нельзя сохранить и без активного участия всего международного сообщества. Поддержание международного мира и безопасности должно рассматриваться как непрерывный процесс, требующий постоянного внимания и планомерных действий. Для эффективного и организованного осуществления этого процесса необходимо, чтобы он протекал в рамках Организации Объединенных Наций. Не вызывает никаких сомнений, что без Организации Объединенных Наций невозможно обойтись и что она должна занять центральное место в решении не только глобальных проблем, но и всех международных вопросов. Это зависит, однако, от политической воли государств-членов выполнять свои вытекающие из Устава обязательства в духе сотрудничества, который является результатом признания и принятия ими реальностей сегодняшнего дня,

закключающихся в том, что их подлинные и долгосрочные интересы неотделимы от интересов международного сообщества и что в своих действиях они должны руководствоваться этим признанием. Это будет зависеть от своевременного осознания ими современных реальностей в нашем изменившемся мире.

72. Таким образом, усиление роли Организации Объединенных Наций следует рассматривать в контексте тех радикальных перемен, которые произошли в мире со времени создания Организации. Эти перемены огромны. Особое значение рассматриваемого пункта повестки дня заключается в том, что он затрагивает более широкий вопрос о необходимости переоценки роли Организации Объединенных Наций, особенно в отношении новых глобальных проблем, постоянно возникающих, причем в угрожающих масштабах, в результате существенных изменений, вызванных достижениями науки и техники. Эти изменения дали человеку небывалую силу, способную разрушить его физическую среду и тем самым уничтожить саму основу продолжения жизни на планете. Еще более важным является то, что по стечению обстоятельств эта разрушительная для окружающей среды сила связана, с одной стороны, с разработкой и усовершенствованием ядерных вооружений в рамках укоренившейся антагонистической политики стран, и, с другой стороны, с мирным процессом экономического роста в области непрерывного развития промышленности и химии. В результате такого изменения положения проблемы, которые обычно стояли перед странами вследствие столкновения их интересов и идеологий, осложнились и приобрели глобальное значение, далеко выходящее за рамки их первоначального содержания. Таким образом, положение в мире постепенно становится все более сложным и более опасным, чем оно было во время создания Организации Объединенных Наций или когда-либо до этого. Однако, поскольку осуществление этих перемен не было усугублено войной, а произошло тихо, незаметным образом, они не вызвали естественной и необходимой реакции народов. Поэтому международное сообщество, в принципе осознавая эти перемены, допустило, что с годами создалось нынешнее положение, при котором хрупкое равновесие нашей среды и продолжение жизни на планете находятся под постоянной угрозой возможной ядерной катастрофы, преднамеренной или случайной, под непосредственным влиянием испытаний ядерного оружия и непрерывного ухудшения качества окружающей среды из-за роста загрязненности в результате ненормального и бездумного развития промышленности, в том числе и химии. Слишком долго недостаточное внимание уделялось проблемам окружающей среды, а также последствиям и допустимым границам развития. Значение и масштабы этих изменений и возникших в связи с ними глобальных проблем, общих для всех народов, заслуживают специального изучения как вопросы, в решении которых первостепенное значение приобретает наличие авторитетного всемирного органа. В то же время

эти новые общие проблемы могут стать началом более тесного сотрудничества в деле улучшения взаимопонимания между народами, и особенно в решении других международных вопросов.

73. Мы согласны с министром иностранных дел Норвегии, который сказал, что внешняя политика больше не является вопросом отношений только между народами, она отражает отношения государств и народов к нашим общим проблемам. Ведь на карту поставлены вещи, которые выйдут далеко за рамки национальных интересов или идеологий. Это не что иное, как общая заинтересованность человечества в продолжении своего существования.

74. Таким образом, наступило время, когда мы должны переоценить наши ценности и пересмотреть наши первоочередные задачи в свете фундаментальных изменений в общественной и международной жизни, происшедших вследствие технического прогресса. В изменившемся мире государствам, видимо, придется радикальным образом пересмотреть основные направления своей политики по вопросам глобального значения. Они, вероятно, поймут, что перед лицом проблем современного мира они не могут более опираться на устаревшие клише и что при проведении политики нельзя постоянно руководствоваться концепцией приоритета узко понимаемых национальных интересов или делать чрезмерный упор на различия социальных систем, игнорируя необходимость более тесного и надежного сотрудничества в решении возникающих глобальных проблем угрожающего характера.

75. Мы не упускаем из виду подобные различия национального и идеологического характера, которые постоянно и с неослабевающей настоятельностью вынуждают государства уделять большое внимание проблемам обороны, вооружению, противоречиям и неразумному наращиванию военных приготовлений. Однако подобные соображения, какое бы значение ни пытались им придать, являются лишь второстепенными по сравнению с серьезной, все возрастающей опасностью глобальных проблем.

76. Несмотря на необходимость пересмотра в будущем Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы лучше приспособить Организацию к нуждам быстро развивающегося и изменяющегося мира, мы по-прежнему считаем, что в самом Уставе заложено достаточно возможностей для роста эффективности Организации Объединенных Наций при условии добросовестного выполнения государствами-членами своих вытекающих из Устава обязанностей и следовании его принципам с целью установления столь необходимого международного порядка.

77. Мир на земле возможен только в условиях международного порядка, основанного на справедливости, уважении принципов Устава, самоопределении народов, невмешательстве путем применения силы, уважении прав человека и чело-

веческого достоинства, а также нового жизненно важного принципа — бережного отношения к физической среде.

78. На современном этапе роста международной анархии со столь многочисленными далеко идущими последствиями, что нарушается существующий порядок даже внутри самих государств, чрезвычайно возросла и стала неотложной необходимостью усиления роли Организации Объединенных Наций с целью установления хотя бы минимального международного порядка. Но как добиться этого усиления? Надо сказать, что существует ряд процедурных возможностей, позволяющих повысить эффективность Организации Объединенных Наций.

79. Во-первых, мы должны завершить выработку основных положений в отношении будущих операций по поддержанию мира, которые в течение длительного времени рассматриваются в Специальном комитете по операциям по поддержанию мира, но, к сожалению, пока без ощутимых результатов. Вследствие этого все еще сохраняется необходимость прибегать к поспешным, заранее не подготовленным мерам по поддержанию мира, как это имело место на Ближнем Востоке. Следует надеяться, что, учитывая этот опыт, Комитет будет работать в этом году более энергично, чтобы выполнить свою задачу в кратчайшие сроки. Со времени нашего вступления в Организацию Объединенных Наций мы неизменно придерживались мнения, что немногочисленные, но постоянные международные вооруженные силы, набранные Организацией Объединенных Наций для своих целей и подчиняющиеся только ей, имели бы неограниченное значение в качестве постоянной готовности к действиям воинских соединений, которые могли бы быть размещены в двух или трех критических точках мира.

80. Другой необходимой мерой процедурного характера с точки зрения методов работы Организации Объединенных Наций является выработка способов и процедур мирного разрешения споров на основе средств подобного разрешения, предусмотренных в статье 33 Устава. В Уставе изложены средства, но не способы применения этих средств. До сих пор не было предпринято никаких мер для выработки этих необходимых процедур и способов их применения к переговорам, посредничеству и арбитражу, в отношении которых есть и должны быть процедурные положения. До сих пор не существует какого-либо комитета или группы экспертов, которым было бы поручено выработать эти способы. Их наличие во многом способствовало бы применению средств мирного разрешения споров, из которых в настоящее время используются разве что переговоры, причем очень часто безуспешно.

81. Таким образом, мы наблюдаем ряд ситуаций, застывших на мертвой точке, как, например, положение на Ближнем Востоке, когда военные действия прекращены, но ни Организация Объединенных Наций, ни какой-либо орган под ее

эгидой не предпринимают систематических усилий или мер по достижению решения на основе принципов Устава и в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций по относящимся к делу вопросам. Мы могли бы улучшить работу Организации Объединенных Наций, если бы облегчили процесс мирного урегулирования споров путем своевременной разработки необходимых процедур и способов их применения.

82. Другим способом усиления роли Организации, причем — и это весьма важно — даже не выходя за рамки настоящего Устава, являются меры по обеспечению выполнения резолюций Совета Безопасности посредством применения в соответствии с Уставом некоторых форм санкций, поскольку невыполнение резолюций Совета Безопасности неизбежно самым отрицательным образом сказывается на действенности решений Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций.

83. Таковы лишь некоторые процедуры и иные методы повышения эффективности Организации Объединенных Наций. Однако, как уже говорилось и как это признается всеми, весь вопрос усиления роли Организации Объединенных Наций зависит от совпадения политической воли государств-членов, и в первую очередь постоянных членов Совета Безопасности, и мы надеемся, что станем свидетелями этого в условиях современной разрядки.

84. Таким образом, все еще есть основания для надежды. Однако мы должны отказаться от мысли о том, что надежды на продолжение жизни на нашей планете в условиях мира и прогресса могут осуществиться по воле случая в постоянно меняющемся мире. Любая подобная надежда будет несбыточной, пока составной частью международного порядка не станут прогрессивное планирование и осуществление, которые заменят незаконные, распространенные в международном сообществе. Жизнеспособный международный порядок не может, однако, возникнуть сам по себе или в результате какого-либо предписания поведения; он может быть установлен только в результате длительного процесса постепенного, осторожного создания институтов для решения общих проблем человечества, поскольку необходимость делает подобные коллективные действия незаменимыми и неизбежными.

85. Во-первых, необходимо ясное понимание того, что теперь народы вовлечены в процесс глубокого взаимодействия, в котором интересы каждого народа могут быть обеспечены только в условиях соблюдения интересов всего международного сообщества, частью которого он является. Односторонность в смысле чрезмерной замкнутости интересов должна занимать все меньше места в международных отношениях, и ее необходимо заменить сотрудничеством, призванным служить интересам всех и каждого народа.

86. Во-вторых, мы должны изменить изжившую себя концепцию мира, основанную на равнове-

сии сил и ведущую в конечном счете к войне, и заменить ее такой политикой международного порядка, которая позволила бы создать надежную основу мира, как того требуют реальности сегодняшнего дня.

87. С учетом этих соображений моя делегация считает, что дальнейшее рассмотрение возможностей усиления роли Организации Объединенных Наций позволит предпринять эффективные действия, направленные на выполнение основных задач Организации и осуществление надежд всех народов, борющихся за сохранение мира и жизни на земле.

88. Г-н ГЮВЕН (Турция) (*говорит по-французски*): Как и в прошлом году, мы намерены поддержать проект резолюции по пункту 25, включенному в повестку дня нашей Ассамблеи по предложению Румынии.

89. В этой связи делегация Турции хотела бы высказать некоторые соображения по данному вопросу, чтобы способствовать достижению тех целей, к которым мы все стремимся. Турция всегда придавала особое значение поддержанию мира, безопасности и сотрудничества между всеми государствами, большими и малыми, в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также общепризнанными нормами международного права, и никогда не жалела сил для достижения этой цели.

90. Эти цели и принципы, подтвержденные в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в резолюции 2925 (XXVII), являются следующими: суверенное равенство всех государств; отказ от угрозы силой или ее применения; урегулирование международных споров мирными средствами; необходимость добросовестно выполнять вытекающие из международного права обязательства; невмешательство, иностранное или скрытое, прямое или косвенное, во внутренние дела; право народов на самоопределение и уважение прав человека.

91. Нам кажется, что для того, чтобы в мире царил прочный мир, этими принципами, образующими единое целое, должны руководствоваться все без исключения государства, причем ни одному из них не должно отдаваться предпочтение.

92. Турция, признав эти принципы, будет продолжать руководствоваться ими. С другой стороны, Турция считает, что Организация Объединенных Наций не только призвана поддерживать мир и безопасность, но и представляет собой инструмент международного сотрудничества и солидарности в различных областях, в частности в экономическом и социальном плане и в глобальной перспективе. Таким образом, нам необходимо также искать конкретные и эффективные пути обеспечения коллективной экономической безопасности, которая является одним из основных элементов международной политической безопасности. Другими словами, государства — члены Организации Объединенных Наций должны незамедлительно

приступить к поискам приемлемых способов и методов ликвидации разрыва в экономическом и социальном развитии между развитыми и развивающимися странами, который с каждым днем все более увеличивается.

93. В этом году мир достиг реальных успехов в деле осуществления разрядки, особенно в Европе. Турция, которая активно участвует в укреплении разрядки, способствует этому процессу и поддерживает все реалистические инициативы в этой области. Именно под этим углом зрения Турция рассматривает Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также переговоры о взаимном сокращении вооруженных сил и вооружений в Центральной Европе как важные начинания регионального масштаба, призванные обе-

спечить мирное урегулирование различных европейских проблем в соответствии со статьями 33 и 52 Устава Организации Объединенных Наций. Вот почему, я повторяю, моя страна приветствует румынскую инициативу, которую она поддерживает полностью и безоговорочно.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь нам предстоит принять решение по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/L.713 и Add.1. Если возражений нет, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает данный проект резолюции?

Проект резолюции принимается [резолюция 3073 (XXVIII)].

Заседание закрывается в 17 час.